|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Силабус навчальної дисципліни**  **«Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство»** | | |
| **Освітній рівень** | **Магістр** | |
| **Галузь знань** | **03 Гуманітарні науки** | |
| **Спеціальність** | **035 Філологія** | |
| **Освітньо-професійна програма** | |  | | --- | | **Сучасні філологічні студії (англійська мова і друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство** | | |
| **Статус дисципліни** | **Нормативна** | |
| **Мова навчання** | **Українська** | |
| **Семестр** | **ІІ** | |
| **Кількість кредитів ЄКТС** | **3** | |
| **Форма підсумкового контролю** | **Залік** | |
| **Викладач** | **Корольова Алла Валер’янівна**, доктор філологічних наук, професор, проректор з наукової роботи  **Шутова Марія Олександрівна**, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської і фіно-угорської філології | |
| **Анотація навчальної дисципліни** | Дисципліна «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство» належить до переліку нормативних дисциплін на другому рівні здобуття вищої освіти. Дисципліна спрямована на розширення та поглиблення знань здобувачів з історії становлення порівняльно-історичної наукової парадигми і відкриття у лінгвістиці порівняльно-історичного методу як методологічного шляху для аналізу процесів мовної дивергенції і конвергенції та як інструмента, на основі якого вдалося розробити генеалогічні класифікації мов світу (близько 150 мовних сімей), встановити три принципи споріднення мов: генетичний, ареальний, загальнокультурний, а також сформувати наукові уявлення про критерії розробки морфолого-типологічної класифікації мов світу та про ностратичну гіпотезу щодо принципу масового споріднення мов, верифікованого на основі методу діахронічної інтерпретації етимона першого ступеня (ностратичного етимона).  Курс забезпечує студентів основним глосарієм термінів, необхідних для доказу / обґрунтування як мовного, так і прамовного споріднення відповідно до тріади: тип – метрика – відношення. У межах цього курсу студенти опановують вміння аналізувати етимологічні версії, генетичний матеріал певної мови, групи, сім’ї, макросім’ї, здійснювати обчислення базової лексики М. Сводеша, здійснювати процедури реконструкції і діахронічної інтерпретації етимону різної хронологічної глибини, доводити / обґрунтовувати ступені мовного / прамовного споріднення. | |
| **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)** | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 3 кредити ЄКТС; \_\_\_\_90\_\_\_\_\_ год., у тому числі: | | | |  | Денна/вечірня форма навчання | Заочна форма навчання | | Лекції | 20 год. | 6 год. | | семінарські заняття | 10 год. | 4 год. | | практичні заняття | – | – | | консультації | – | – | | самостійна робота | 60 год. | 80 год. | | |
| **Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни** | Для успішного засвоєння дисципліни здобувачі повинні володіти знаннями в галузі “Загальне мовознавство” (розділи “Синхронія і діахронія”, “Проблема походження мови”, “Розвиток і функціонування мов у різні історичні епохи”, “Лексикографія”), “Історія мови”, “Вступ до германської філології”, “Вступ до романської філології”. Знання та навички, отримані в результаті вивчення цих курсів, створюють необхідну базу для вивчення дисципліни “Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство” і мають високий ступінь кореляції з ними.  Студенти мають ***знати:*** теоретико-методологічні засади та ключові проблеми лінгво-, макро- і когнітивної компаративістики, її представників, різні підходи до об’єднання мов світу у сім’ї й макросім’ї; проводити аналогії між результатами генетичного, типологічного і масового порівняння мов світу, ідентифікувати архетипи й етимони різних ступенів.  ***Вміти:*** оперувати термінологічним апаратом лінгво-, макро- і когнітивної компаративістики – складовими порівняльно-історичного і типологічного мовознавства у практичному і теоретичному аспектах для визначення і вирішення ключових проблем цієї сфери знання, працювати з етимологічними джерелами і правильно коментувати версії походження слів та диференціювати представлені етимологами результати внутрішньої і зовнішньої реконструкції етимонів; визначати tertium comparationis, здійснювати зіставну інтерпретацію мовних одиниць: споріднених і неспоріднених мов, встановлювати типологічні закономірності й відмінності за результатами зіставлення у контексті сучасних лінгвістичних, культурологічних, антропологічних, історичних тощо знань.  ***Володіти навичками:*** опрацювання етимологічних версій походження слів виучуваної та української мов, зокрема аналізу роботи з фономорфологічними комплексами, реконструйованими на основі залученого до порівняння генетичного матеріалу; виявлення фонологічних закономірностей (фонологічних законів) у генетичних рефлексах від більш давнього стану до сучасного; вибору tertium comparationis для конкретного зіставного аспекту мовних одиниць та виявлення ступенів аломорфізму й ізоморфізму; виконання процедур семантико-когнітивної реконструкції різних структур свідомості носіїв виучуваної і української мов (за даними мовних форм: від найдавніших станів до сучасного стану); класифікувати універсалії і унікалії на основі стослівного списку М. Сводеша та індексів Дж. Грінберга; застосовування здобутих знань у наукових (магістерських) дослідженнях, у практиці вивчення і викладання іноземних мов, у перекладацькій (навчальній і професійній діяльності). | |
| **Мета вивчення дисципліни** | Розширити та поглибити у здобувачів знання з історії становлення порівняльно-історичної наукової парадигми і відкриття у лінгвістиці порівняльно-історичного методу як методологічного шляху для аналізу процесів мовної дивергенції і конвергенції та як інструмента, на основі якого вдалося розробити генеалогічні класифікації мов світу (близько 150 мовних сімей), встановити три принципи споріднення мов: генетичний, ареальний, загальнокультурний, а також сформувати наукові уявлення про критерії розробки морфолого-типологічної класифікації мов світу та про ностратичну гіпотезу щодо принципу масового споріднення мов, верифікованого на основі методу діахронічної інтерпретації етимона першого ступеня (ностратичного етимона). | |
| **Компетентності, які здобувач набуде в результаті навчання** | | |
| **ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)**  Здатність розв’язувати складні завдання і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, педагогіки та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інноваційної діяльності з використанням комплексу міждисциплінарних даних.  **ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)**  ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.  ЗК 5. Здатність працювати в команді і автономно, мотивувати людей рухатися до спільної мети.  ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу, синтезу, узагальнення, систематизації.  ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.  ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.  ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).  *ЗК 13. Здатність до особистісного і професійного розвитку, самовдосконалення, застосування найкращих практик у професійній діяльності*.    **ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)**  ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах.  ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.  ФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підгрунтя, необхідного для досліджень та / або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.  ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній сфері філологічних досліджень.  *ФК 12. Здатність використовувати професійно-орієнтовані знання й уміння в галузі філологічних наук для дослідження мовних і мовленнєвих об’єктів, явищ, процесів.* | | |
| **Результати навчання з дисципліни** | | |
| ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності й забезпечення якості наукового дослідження у галузі лінгвістки, перекладацьких студій, літературознавства.  ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.  ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи у лінгвістиці, перекладацьких студіях, літературознавстві та педагогіці.  ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики.  ПРН 11. Здатність здійснювати науковий аналіз мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих різножанрових текстів.  ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу.  ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної сфери для розв’язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань. | | |
| **Тематичний план занять** | **Змістовий модуль 1.**  **Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство**  Тема 1. Лінгвістичний компаративізм: структура та етапи розвитку  Тема 2. Лінгвістична концепція В. фон Гумбольдта та її значення для розробки морфолого-типологічної класифікації мов світу  Тема 3. Версії походження індоєвропейців та імовірні території їхньої локалізації за даними палеолінгвістики  Тема 4. Методи лінгвокомпаративістики  Тема 5. Зіставно-типологічний метод та його процедури  Тема 6. Когнітивна лінгвокомпаративістика: нова теорія реконструкції | |
| **Система оцінювання результатів навчання** | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Програмні результати навчання** | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** | | ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності й забезпечення якості наукового дослідження у галузі лінгвістки, перекладацьких студій, літературознавства | *Практичні заняття*  *Самостійна робота* | Індивідуальне і групове опитування.  Тести,  письмова контрольна робота  Практичні завдання,  Оцінювання роботи студентів в групах.  Оцінювання індивідуальних завдань студентів.  Тематичне тестування.  Модульна контрольна робота.  Залік. | | ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. | | ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи у лінгвістиці, перекладацьких студіях, літературознавстві та педагогіці. | | ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення лінгвістики. | | ПРН 11. Здатність здійснювати науковий аналіз мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих різножанрових текстів. | | ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу. | | ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог | | ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. | | | |
| *Поточний контроль* успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності. Поточний контроль проводиться на кожному семінарському занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок студентів із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях.  Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студентів здійснюється *за накопичувальною системою.*  Система оцінювання результатів навчання здобувачів  з дисципліни «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство»   |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Види навчальної діяльності здобувача | Аудиторна навчальна робота  Семінарські заняття з опертям  на лекційний матеріал | | | | | Самостійна навчальна робота | | Модульна контрольна робота | |  | Тема 1 | Тема 2 | Тема 3 | Тема 4 | Тема 5 | Робота з етимол.джерел. | Діахронно-інтерпрет.  метод | | Максимальна кількість балів | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 10 | 15 | 50 |   *Модульний контроль*. Семестровому контролю з навчальної дисципліни «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство» передує написання студентами модульної контрольної роботи.  Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни  «Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство»  Модульна контрольна робота включає 3 завдання, з яких кожне оцінюється за наступними критеріями. Відповідь на кожне завдання модульної контрольної роботи оцінюється за 50–бальною шкалою.  45–50 балів виставляються за максимально правильні відповіді (дві неправильні) за тестовими запитаннями для 1 завдання, вичерпну, змістовну, логічну та послідовну за викладом відповідь, що містить самостійні судження та демонструє здатність творчого розв’язання 2 завдання та правильний аналіз фактичного матеріалу відповідно до обраного методу – для з завдання.  38–44 бали виставляються за умови, що 3-4 відповіді неправильні для 1 завдання, повна, змістовна, послідовна, але містить незначні помилки у відповіді на теоретичне питання другого завдання, рівень самостійності суджень недостатній, містяться помилки у виконанні аналізу фактичного мовного матеріалу (3 помилки).  30–37 балів виставляються за умови, що більше 5 відповідей є неправильними для 1 завдання, відповідь неповна, схематична, є помилки в розкритті теоретичного питання – для 2 завдання, наявні помилки (більше 3) у виконанні аналізу фактичного мовного матеріалу.  0‒29 балів і менше виставляється за умови більшості неправильних відповідей (більше половини) для 1 завдання, відсутності вичерпаної відповіді на теоретичне питання, наявності значної кількості неточностей і фактологічних помилок, що свідчить про поверховість знань студента, невміння виконати аналіз фактичного мовного матеріалу.  Максимальна кількість балів за виконану МКР становить 50.  *Підсумковий (семестровий) контроль* проводиться з метою оцінювання результатів навчання студентів на завершальному етапі вивчення дисципліни.   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | № з/п | Форма підсумкового контролю | Види навчальної діяльності студента | Максимальна кількість балів | | 1. | Передбачений підсумковий контроль –*залік* | 1. Аудиторна та самостійна навчальна робота студента  2. Модульна контрольна робота (МКР)  3. Залік | 50  50 |   Семестровий контроль з навчальної дисципліни Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство» проводиться у формі *заліку* за обсягом усього навчального матеріалу, визначеного робочою програмою навчальної дисципліни, і в терміни, встановлені навчальним планом і графіком навчального процесу.  Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.  Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік.  Якщо студент на заліку отримав підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою “не зараховано”, то, крім цієї оцінки, у відомості обліку успішності йому незалежно від набраного семестрового рейтингового балу виставляється оцінка FX за шкалою ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Підсумковий рейтинговий бал** | **Оцінка за шкалою ЄКТС** | **Оцінка за національною шкалою** | | 90 – 100 | А | Відмінно | | 82 – 89 | В | добре | | 75 – 81 | С | | 66 – 74 | D | задовільно | | 60 – 65 | Е | | 0 – 59 | FХ | Незадовільно |   На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:   * оцінку за залік за національною шкалою (“зараховано”); * кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу студента з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-бальною шкалою); * оцінку за шкалою ЄКТС (А, В, С, D, Е). | | |
| **Політика курсу** | Здобувач уважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені Робочою програмою навчальної дисципліни.  Незалежно від форми здобуття другого рівня вищої освіти (очної і заочної) студенти зобов’язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені Робочою програмою навчальної дисципліни.  У разі неможливості студентам денної та заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об’єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Студенти погоджують цей графік із викладачем і завідувачем кафедри.  Якщо студенти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати.  Процедуру та форми терміни відпрацювання студентами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра германської і фіно-угорської філології і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.  **Під час роботи над письмовими роботами не допускається порушення академічної доброчесності**. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.  Основні види відповідальності студентів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (модульна контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг із оплати навчання. |
| **Рекомендована література** | **Основна:**   1. Глущенко В. А. (2016). Порівняльно-історичний метод в українському мовознавстві 20-х – 60-х рр. XIX ст. *Наукові праці : науково-методичний журнал. Вип. 260. Т. 272. Філологія. Мовознавство* (сс. 21–26). Миколаїв : Вид-во ЧДУ  ім. Петра Могили. 2. Залізняк Л. Л. (2005). Археологія України : курс лекцій. Київ : Либідь. 3. Капранов Я. В. (2017). Методи виявлення ступенів споріднення мов. *Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова.  Серія 9 : Сучасні тенденції розвитку мов. Вип. 16*, 113-125.   <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nchnpu_9_2017_16_16>   1. Корольова А. В. (2014). Когнітивна лінгвокомпаративістика: від реконст- рукції прамовних форм до реконструкції структур свідомості. *Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія : Філологія, 17*(2), 94-101. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vknlu_fil_2014_17_2_14> 2. Корунець І. В. (2003). Порівняльна типологія англійської та української мов : навчальний посібник. Вінниця : Нова Книга. 3. Кочерган М. П. (2006). Основи зіставного мовознавства (сс. 294–339). Київ : Академія. 4. Матвєєва С. (2020). Лінгвістична реконструкція когнітивних структур  у термінознаках. *Humanities Science Current, 2*(28), 72-78. DOI: 10.24919/2308-4863.2/28.208636 5. Мосенкис Ю. Л. (2007). Общемировой праязык: история вопроса и постановка проблемы. *Происхождение языка и культуры: древняя история человечества, 1*(1), 5–13. 6. Школяренко В. І. (2019). Актуальні питання сучасної лінгвістики: порівняльно-історичний, лінгвокультурологічний і комунікативно-прагматичний аспекти: методичний посібник. Суми: СумДПУ імені А.С. Макаренка. 7. Шутова М. О. (2016). Етнокультурні стереотипні портрети англійців і українців (когнітивно-ономасіологічна реконструкція фразеоформул) : монографія / Відп. ред. А. В. Корольова. Київ : Видав. центр КНЛУ. 8. Buffart Н., Jacobs Н. (2021). A Gestalt Theory Approach to Structure in Language. *Hypothesis and Theory*, *12*, 1‒25. 9. Jacques G., List J.-M. (2019). Why we need tree models in linguistic reconstruction (and when we should apply them). *Journal of Historical Linguistics*, *9*(1), 128–167. 10. Kortlandt F. (2018). The Expansion of the Indo-European Languages. *Journal of Indo - European Studies*, *46*(1/2), 219‒231. 11. List J.-M. (2014). *Sequence comparison in historical linguistics*. Düsseldorf : DUP. 12. List J.-M. (2016). Beyond cognacy: historical relations between words and their implication for phylogenetic reconstruction. *Journal of Language Evolution*, *1*(2), 119–136. 13. Weiss M. (2015). The comparative method. In C. Bowern & B. Evans (eds.), *The Routledge handbook of historical linguistics*, 119–121. London : Routledge.   **Додаткова:**   1. Гвишиани Н. Б. (2004). Контрастивные исследования современных языков и корпусная лингвистика. *Филологические науки, 4*, 59–70. 2. Капранов Я. В. (2017). Гіпотетичні версії щодо географічної локалізації ностратичної прамови. Актуальні питання гуманітарних наук : міжвуз. зб. наук. пр. молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / гол. ред. М. П. Пантюк. Дрогобич : Посвіт. Вип. 17. С. 140–153. 3. Карпенко У. А. (2013). Трансляция смысла и трансформация значений первокорня : монография. Київ : Освіта України. 4. Карпенко Ю. О. (2009). Вступ до мовознавства. 2-е вид. Київ : Академвидав. 5. Манакин В. Н. (2004). Сопоставительная лексикология. Киев : Знання. 6. Мечковская Н. Б. (2003). Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков : учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей. М. : Флинта : Наука. 7. Beekes R. S. P. (2011). Comparative Indo-European Linguistics : An introduction. 2nd edition. Amsterdam : John Benjamins Publishing Company. 8. Bomhard A. R. (1995). Indo-European and the Nostratic Hypothesis : History of Research, Current Trends, and Future Prospects. Boston, Massachusetts. USA. 9. Bomhard A. R., Kerns J. C. (1994). The Nostratic Macrofamily : A Study in Distant Linguistic Relationship. *Trends in Linguistics, Studies and Monographs 74*. Berlin : Mouton de Gruyter. 10. Bouckaert R. et al. (2012). Mapping the origins and expansion of the Indo-European language family. *Science,* *337*(6097), 957–960. 11. Dolgopolsky A. (2005). Nostratic grammar: synthetic or analytic? *Aspects of Comparative Linguistics*. Moscow : RSUH Publishers. Vol. 1. P. 13–38. 12. Greenhill S. J. (2011). Levenshtein distances fail to identify language relationships accurately. *Computational Linguistics*, *37*(4), 689–698. |
| **Додаткові ресурси** | |
| |  |  | | --- | --- | | <https://chtyvo.org.ua/authors/Luchyk_Vasyl/Etymolohichnyi_slovnyk_toponimiv_Ukrainy/> | Лучик В. В. (2014). Етимологічний словник топонімів України (відп. ред. В. Г. Скляренко). Київ : Академія. | | <http://nk.in.ua/pdf/780r.pdf> | Левицкий В. В. (2010). Этимологический словарь германских языков. Том І. Винница: Нова Книга. | | <http://history.org.ua/LiberUA/978-966-00-0197-8/978-966-00-0197-8.pdf> | Етимологічний словник української мови: В 7 т. Т. 6: У–Я (2012). (Ред. кол.: О. С. Мельничук (гол. ред.), В. Т. Коломієць, Т. Б. Лукінова, Г. П. Півторак, В. Г. Скляренко, О. Б. Ткаченко; Укладачі: Г. П. Півторак, О. Д. Пономарів, І. A. Стоянов, О. Б. Ткаченко, A. M. Шамота). НАН України. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні. Київ : Наукова думка. | | <http://starling.rinet.ru/> | Старостин С. А., Старостин Г. С. (2006–2013). Глобальная лексикостатистическая база данных “Вавилонская Башня”. | | http://www.philology.ru/linguistics1/gumboldt-84.htm | Гумбольдт В. фон. О сравнительном изучении языков применительно к различным эпохам их развития. | | http://ulif.org.ua | Український лінгвістичний портал. | | | |